

მ. მ. 54.

ОБЯЗАТЕЛЬНЫЙ ЭКЗЕМПЛЯР

11784.061.02-62

M 24.346
3

ბავშვთა კომპოზიციები

აქ მოგსმართ მეგობრებო

საბავშვო საუნდო სიმღერა
ქვევით



Тригорий Кокеладзе
ЗДЕСЬ, ДРУЗЬЯ МЫ СОБЕРЕМСЯ
ДЕТСКАЯ ХОРОВАЯ ПЕСНЯ С ТАНЦЕМ

სსსრ კავშირის მუსიკალური ფონდის საქართველოს განყოფილება
ГРУЗИНСКОЕ ОТДЕЛЕНИЕ МУЗФОНДА СОЮЗА ССР
19 თბილისი — ТБИЛИСИ 57



სა მოგროვლით მეგობრებო

მუს. გრ. კოკელაძე
ტექსტი ა. მირცხულავას
თარგმანი მ. კვალიაშვილის

ЗДЕСЬ. ДРУЗЬЯ МЫ СОБЕРЕМСЯ

Муз. Гр. Кокеладзе
Текст А. Мирцхулава
Пер. М. Квалинашвили



Moderato

1. აქ მოგროვ-ლით მე-გობ-რებ-სა,
ЗДЕСЬ, ДРУЗЬЯ, МЫ СО-БЕ-РЁМ-СЯ

მრე-გობ-სა-ზოთ ჰე-რი, ჰე-რი ა-ბა მარ-ჯადო,
И все ста-нем тес-ным кру-гом. Ну, ре-бя-та,

ვინ რა-უფ-ლის ვინ გა-გვარ-ობს ცე-სვა-მრე-ლით!
КТО же спля-шет, ще-го-ля-я друг пред дру-гом?

2. ჩვენ ყველგან დღის მზის სხივებში ვხედავთ ნიშნებს
 Мы все дети дней октябрьских и надежда мы от

ფი - ღი, რა - უფრო მეტი ვინაობა - ვი - ბარ
 ჩიზ - ნი. Мы по-доб - ны, Яр - ким звез - дам,

1. 2. 3. 4.
 მთ - მადლობა ვუ - ვთხ - ვით - ვით! ეს - ვით!
 Мно - го сча - стья ждём от жи - з - ни! ет - ся.

ff

აქ შოგროვდით მეგობრებო,
წრე მოეხაზოთ ჰერი, ჰერი,
აბა მარდად ვინ დაუელის,
ვინ გაგვართობს ცეკვა-მღერით.

ჩვენ ოქტომბრის შვილები ვართ
ახალ ქვეყნის იმედები.
დაუთვალავ ვარსკვლავებად
მომავლისკენ ვიხედებით.

თავის დროზე სწავლა ვიცით.
თავის დროზე თამაშობა,
თავის დროზე ჩვენ დავიწყებთ
გმირულ ბრძოლებს და ლაშქრობას...

მაშ სალამი ჩვენს სიხარულს,
დროშებივით ქარში გაშლილს.
აბა ერთად დაუაროთ
მეგობრებო ტაში, ტაში.

Здесь, друзья мы соберемся,
И все станем тесным кругом.
Ну, ребята, кто же спляшет,
Щеголяя друг пред другом?

Мы все дни дней октябрьских
И надежда мы отчизны.
Мы подобны ярким звездам,
Много счастья ждем от жизни!

Знаем мы часы ученья,
Знаем время для забавы,
А когда пора настанет,
Будем биться мы со славой.

Наша юность так привольна,
Словно стяг, по ветру вьется.
Ну, пляшите, веселитесь
Песня звонко раздается.



ფასი 60 კაპ.
Цена 60 коп.

რედაქტორი ი. ვუღიაშვილი
Редактор И. Гудиашвили

ტექ. ხელმძღვ. პ. შირიაშვილი.
Тех. рук. П. Ширяпов

Тираж 2.000. Заказ 1363.
Подп. к печати 2/VIII-56 г.

УЭ 06025.

Колич. форм 1/1.

Формат бумаги 60×84.

Отпечатано в тип. Цветной печати, ул. Марджанишвили, 5.